

# Prefácio à edição portuguesa

Pouco antes de acompanhar as crianças do seu orfanato aos campos de extermínio nazis, Janus Korczak, o visionário defensor dos direitos das crianças, tinha a esperança de que «as crianças viessem a ter o papel principal na renovação espiritual do Homem». Muitos de nós podem não viver para ver como será uma renovação espiritual liderada pelas crianças, mas acredito que nossa tarefa é preparar o caminho. Sou da opinião que a cultura na Educação, nos lares e nas igrejas precisa de mudar radicalmente, para que a voz e a visão da infância, ricas em espiritualidade, possam fazer uma diferença revitalizante.

Este livro tem como objetivo focar a nossa atenção em algumas das maneiras pelas quais a espiritualidade das crianças já lá está, escondida diante dos nossos olhos. Também foi minha preocupação fornecer condições que ajudem a florescer, a reconhecer e a remover fatores que suprimem involuntariamente a espiritualidade das crianças.

É para mim uma grande honra ter o meu trabalho traduzido para Português. No entanto, existem alguns desafios linguísticos para o leitor de Língua Portuguesa. Como mnemónica auxiliar, usei as seis

letras da palavra em Inglês «SPIRIT» para aprofundar seis condições essenciais para o pensamento e a prática espiritualmente sensíveis. São estes: S – Espaço (*Space*); P – Processo (*Process*); I – Imaginação (*Imagination*); R – Relacionamento (*Relationship*); I – Intimidade (*Intimacy*) e T – Confiança (*Trust*). No entanto, a palavra em Português, «ESPÍRITO», tem oito letras! Inicialmente, parecia uma oportunidade para adicionar outras áreas que nos poderiam ajudar a entender a espiritualidade das crianças. Porém, refletindo, percebi que seria a coisa errada a fazer, pois poderia comprometer a própria natureza deste livro.

As pessoas que leram este livro em outros idiomas (Inglês, Francês, Espanhol ou Holandês) disseram gostar particularmente de que o conteúdo é simples o suficiente para se replicar. Com efeito, a minha intenção é fornecer um guia realmente acessível para um assunto muitas vezes difícil e negligenciado. A abordagem das seis letras da palavra SPIRIT deve ser uma mnemónica fácil de lembrar. Ela foi pensada para ser utilizada antes, durante e depois dos encontros com as crianças para ajudar a planejar, monitorizar e refletir sobre os bens espirituais ou obstáculos que surgem numa grande variedade de contextos. Portanto, por motivos práticos, decidi não complicar essa mnemónica de seis letras, fácil de usar, com oito ideias diferentes.

Mas há um princípio ainda mais importante neste livro que me impediu de adicionar outros elementos para acomodar as letras a mais na palavra «ESPÍRITO». Embora eu incentive os leitores a pensarem sobre o que acham que essas letras poderiam representar, é provável que elas reflitam a perspectiva do mundo adulto e a perspectiva da espiritualidade adulta. Por outro lado, o conteúdo

existente neste livro está enraizado na pesquisa com crianças, na sua voz espiritual e nas prioridades da sua espiritualidade.

Temos muito a aprender das crianças e com as crianças, mas para isso é necessário deixar de lado a sombra excessiva do nosso poder adulto e a sabedoria convencional para permitir que a espiritualidade da criança seja vista claramente por si mesma.

Ely, Cambridgeshire, outubro de 2019

*Rebecca Nye*

PAULUS Editora